

На правах рукописи

КЛИМЕЦ ЮЛИЯ СЕРГЕЕВНА

**ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ В РЕЧИ ПОДРОСТКА
(на примере языковой культуры Германии)**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Иркутск – 2011

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова»

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент
Амзаракова Ирина Петровна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Малинович Юрий Марцелевич

кандидат филологических наук, доцент
Кульпина Лариса Юрьевна

Ведущая организация: **Московский городской педагогический университет**

Защита состоится «21» декабря 2011 г. в 10-00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.071.01 по защите докторских и кандидатских диссертаций в ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный лингвистический университет» по адресу: 664025, г. Иркутск, ул. Ленина 8, конференц-зал (корпус А).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный лингвистический университет»

Автореферат разослан «___» ноября 2011 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

д.ф.н. Литвиненко Т. Е.

Реферируемая диссертация посвящена изучению и анализу прецедентных феноменов как проявлению интертекстуальности в речи подростков Германии.

Теория интертекстуальности и смежная с ней теория прецедентности как самостоятельные области исследования сложились не так давно и с полным правом могут считаться теориями XXI века, задачи которых решаются в рамках современной антропоцентрической парадигмы лингвистических исследований. В ходе исследований выяснилось, что понятие прецедентности входит в когнитивную базу как составляющая культурного пространства [Гудков, 1997, 2003; Караулов, 1986; Косиченко, 2006; Красных, 2002, 2003; Пьеге-Гро, 2008; Русское культурное пространство, 2004; Слышкин, 1999, 2000, 2004; Schmitz, 1998].

Многие учёные на основе анализа текстов говорят, что молодость обладает высоким аксиологическим статусом. Если отношение к детству менялось со временем от пренебрежительного до восхищенного [Барт, 1989], то молодость всегда была ценностью. Е. Нойланд говорит, что подростки – это всегда «дети времени», язык молодёжи – это «зеркало времени» [Neuland, 2008б, S. 60]. Желание общества быть всегда молодым («Doing Youth») приводит к тому, что единицы молодёжной языковой субкультуры, маркирующие представления о JUGEND очень часто становятся общеупотребительными, переходят в разговорную речь. Это ведёт к использованию средств молодёжной языковой субкультуры вне субстандартного молодёжного контекста [Погораева, 2002; Ehmann, 1994, 2005; Neuland, 2008в] и др.

В основе исследования лежит гипотеза, что употребление прецедентных имен и прецедентных высказываний в речи подростков обладают своими особенностями в отношении: 1) источников, 2) идентификации источников, 3) целей использования прецедентного имени и прецедентного высказывания.

Одной из проблем, существующих на стыке теории интертекстуальности и социолингвистики, является изучение изменений в использовании прецедентных феноменов в молодёжном сленге. Разработанная российскими лингвистами концепция языковой личности (Ю.Н. Караулов, Г.И. Богин) позволяет предположить, что использование образов и готовых форм известных текстов могут служить маркерами уровня развития речевой культуры человека. На использование детьми школьного возраста цитат, прецедентных феноменов и других форм интертекстуальности обращает внимание И. П. Амзаракова [2005б]. Ребёнок младшего школьного возраста является развивающейся личностью, овладевающей коммуникативной, в том числе метафорической и метакоммуникативной компетенциями [Амзаракова, 2005б]. Подросток находится на уровне углубляющегося тезауруса, утверждает себя как языковая личность мотивационного уровня.

Многие ученые придают значение изучению лексического состава молодёжной речи, которая часто становится объектом исследований социолингвистики, психолингвистики, онтолингвистики, стилистики, коллоквиалистики и других разделов языкознания [Амзаракова, 2004, 2005; Береговская, 1996; Головин, 1969; Коломиец, 2000, 2005; Копыленко, 1976; Липатов, 2006, 2010; Androutsopoulos, 1998; Nowotnick, 1989; Neuland, 2008; Zimmermann, 2008; Henne, 1986; Scherfer, 2008; Schlobinski, 1998; Ehmann, 1994, 2005]. В то же время уровень текста, в том числе уровень высказывания, в подростковой лингвокультуре изучен не достаточно.

Анализ источников прецедентных феноменов (а именно прецедентного имени и прецедентного высказывания) в рамках изучения интертекстуальности позволяет определить области интересов современной молодёжи. Известно, что источником экспрессивных готовых речевых клише и языковых форм, а следовательно, и прецедентных феноменов как одного из способов выражений интертекстуальности являются средства массовой информации, влияние которых на языковую личность подростка трудно переоценить. Изучение проблемы прецедентности речи молодёжи возможно только с учетом возрастных особенностей говорящей личности, её социальной среды. Данный подход соотносится с задачами антропологической лингвистики с её вниманием к эволюции мышления. Таким образом, мы можем говорить о том, что ведущим методологическим принципом настоящего исследования является принцип антропоцентризма. Все это и обуславливает актуальность работы.

Объектом данного исследования является прецедентное имя и прецедентное высказывание как средства выражения интертекстуальности, предметом – использование прецедентных феноменов в речи немецкого подростка.

Цель исследования – выявление прецедентных феноменов в речи молодёжи как одного из средств выражения интертекстуальности.

В соответствии с целью исследования выдвигаются следующие задачи:

- рассмотреть теоретические позиции, связанные с трактовкой базовых понятий данной работы (речь подростка, языковая игра, интертекстуальность, прецедентность);
- обобщить взгляды на лингвистический статус речи молодёжи и её возрастную специфику;
- изучить природу и характер прецедентного имени и прецедентного высказывания как средств выражения интертекстуальности;
- выделить факторы, определяющие функционирование прецедентного имени и прецедентного высказывания в речи подростков.

По мнению Л. В. Балашовой, «самым продуктивным источником пополнения метафорической сленговой системы становятся прецедентные «детские» тексты (названия текстов, цитаты из них, клише, именованья...)» [Балашова, 2008, с. 5]. Именно поэтому мы обратим внимание также на детскую субкультуру, особенности её функционирования.

Методологическую основу исследования составляют положения, разработанные в следующих отраслях филологической науки:

- в интертекстуальности и прецедентности [Арнольд, 2010; Белозерова; Блинова, 2007; Бриченкова, 2007; Варченко, 2001; Ворожцова, Зайцева 2006; Гончарова, Шишкина, 2005; Гудков, 1997, 2003; Краулов, 1986; Косиченко, 2006; Красных, 2002, 2003; Литвиненко, 2008; Матарыкина, 2008, 2009; Москвин, 2002; Прохоров, 2006; Пьеге-Гро, 2008; Слышкин, 1999, 2000, 2004; Фатеева, 2003; Чернявская, 2009; Böhn, 2007; Gfrereis, 1999; Pätzold, 2005; Schmitz, 1998; Simanowski, 2007; Schutte, 2005; Stein, 2004] и др.,

- в коллоквиалистике [Амзаракова, 1985; Береговская, 1996, 2000; Девкин, 1981, 1998; Земская, 2004, 2006; Николаева, 2000; Schubert, 2009; Wagner, 2006],

- в социалингвистике и онтолингвистике [Амзаракова, 2004, 2005, 2009; Береговская, 1996; Бондалетов, 2006; Головин, 1969; Карасик, 2002, 2005; Коломиец, 2000, 2005; Копыленко, 1976; Липатов, 2006, 2010; Обухова, 2004; Погораева, 2002; Потапова, Потапов, Тихонова 2003; Харченко, 2005; Химик, 2000; Androutsopoulos, 1998; Bühler-Niederberger, 2008; Farin, 2008; Ehmann, 1994, 2005; Henne, 1986; Neuland, 2008; Nowottnick, 1989; Scherfer, 2008; Schlobinski, 1998; Zimmermann, 2008],

- в теории номинации [Голомидова, 2009; Матарыкина, 2004, 2010; Потапова, 2003; Суперанская, 2004, 2008; Топорова, 1996; Чижова, 1997; Шенкнехт, 2002; Henne, 1986; Neuland, 2008; Rosenfeld, 1991].

Материалом исследования послужили прецедентные имена и прецедентные высказывания, полученные путем анкетирования школьников 7 – 12 классов Андреэ-гимназии г. Герренберга (Andreae-Gymnasien, Herrenberg) и 7, 8, 10 классов Дуден-гимназии г. Шляйца (Duden-Gymnasien, Schleiz) (263 анкеты), собранные в результате сплошной выборки из транскрипций устных высказываний детской речи, художественной литературы немецкоязычных авторов для детей и подростков (общий объем страниц – 2424 стр.) и собственные записи и наблюдения за речью немецких школьников, сделанные в 2008 – 2009 годах в Германии. Общий объем корпуса примеров составил около 1300 прецедентных имен и высказываний.

Для решения поставленных задач использовались следующие методы:

- сопоставительный и сравнительный анализ теоретической литературы;
- метод анкетирования для установления факторов, влияющих на использование прецедентных феноменов в речи немецких подростков;
- метод систематических наблюдений и опросов носителей языка;
- метод сплошной выборки при анализе художественной литературы и транскрипций детских текстов;
- интерпретационный анализ;
- элементы статистического метода.

Новизна исследования обусловлена выбором объекта исследования и новыми подходами к изучению проблемы интертекстуальности. Представленная диссертация является первой работой, в которой анализ использования прецедентного имени и прецедентного высказывания проводится на аутентичном материале, полученном в результате анкетирования немецких школьников. Используется комплексный подход к анализу материала: с позиции интроспекции (самоанализ говорящего субъекта – школьника) и интерпретации (с позиции теории интертекстуальности).

Теоретическая значимость проведенного исследования заключается в углублении положений теории языковой личности, в теоретическом осмыслении роли интертекстуальности в речи подростка.

Практическая значимость диссертации состоит в возможности использования полученных результатов в преподавании практических и теоретических дисциплин на языковом факультете: стилистики современного немецкого языка, лексикологии, теории и практики межкультурной коммуникации, в спецкурсах по лингвистике текста, лингвокультурологии и лингвострановедению. На базе данного исследования может быть разработан авторский спецкурс.